

VITA INTERNO

D

Gebrauchsanweisung

Bitte Gebrauchsanweisung vor der Anwendung lesen.

Bei VITA Interno handelt es sich um farbige, fluoreszierende keramische Massen, die zur internen Kolorierung angewendet werden.

Indikation:

Die VITA Interno Massen eignen sich unabhängig vom WAK für alle dentalen Keramikmassen (z. B. VITA VM 7, VM 9, VM 11, VM 13, VM 15, VMK Master und Titankeramik) und sind somit universell einsetzbar.

Eigenschaften:

Die VITA Interno Massen sind feinkörnig, farbintensiv und stark fluoreszierend. Sie sind untereinander mischbar, können entweder pur oder eingemischt in alle Dentine, Schmelz-, Transluzenz- oder Effektmassen eingesetzt/ eingelegt werden.

Anmischen:

Die Massen können entweder mit Interno Fluid angemischt werden oder direkt in die gewünschte Keramikmasse (Dentine-, Schmelz-, Transluzenz- oder Effektmasse) eingemischt werden. Die VITA Interno Massen dürfen zu max.5% in die Keramikmassen eingemischt werden, da sich die physikalischen, chemischen und vor allem die farblichen Eigenschaften ändern.

Auftragen:

Je nach Anwendungsgebiet können die VITA Interno Massen im Schneidbereich als Mamelons, als Effekte im Hals-, Kör-

perbereich oder auch als Farb-Intensivierer pur in verschiedene keramische Massen (siehe oben) eingearbeitet werden.

Brenneigenschaften:

Bei der Verwendung der VITA Interno Massen müssen keine speziellen Brennprogramme angewendet werden.

Hier müssen lediglich die Richtwerte der Brennprogramme bei 1. oder 2. Dentinbrand eingehalten werden.

Die Brennparameter richten sich nach den verwendeten keramischen Massen, siehe Verarbeitungsanleitung der einzelnen Verblendkeramiken.

Mehr Informationen zur Verarbeitung und ein Anwendungs-video finden Sie auf unserer Internetseite <https://www.vita-zahnfabrik.com>

Lagerung:

Die VITA Interno Massen trocken lagern.

Das VITA Interno Fluid hat eine Mindesthaltbarkeitsdauer von 72 Monaten.

Sonstige Hinweise:

Wir übernehmen keine Haftung für Schäden, die sich aus unsachgemäßer Handhabung oder Verarbeitung ergeben. Der Anwender ist im Übrigen verpflichtet, das Produkt vor dessen Gebrauch auf seine Eignung für den vorgesehenen Einsatzbereich zu prüfen. Eine Haftung unsererseits ist ausgeschlossen, wenn das Produkt in nicht verträglichem bzw. nicht zulässigem Verbund mit Materialien und Geräten anderer Hersteller verarbeitet wird.

VITA INTERNO

GB

Instructions for use

Before using, please read the instructions for use.

VITA Interno includes colored, fluorescent ceramic materials which are used for internal coloring.

Indication:

The VITA Interno materials are suitable for all dental ceramic materials (e. g. VITA VM 7, VM 9, VM 11, VM 13, VM 15, VMK Master and titanium ceramic) and can be universally used.

Properties:

The VITA Interno materials are fine-grained and strongly fluorescent and are distinguished by their shade intensity. They can be mixed with one another, used either on their own or mixed into all dentine, enamel, translucent or effect materials.

Mixing:

The materials can either be mixed with Interno Fluid or mixed directly into the desired ceramic material (dentine, enamel, translucent or effect material). A max. proportion of 5 % of VITA Interno materials may be mixed into the ceramic materials in order not to alter the physical, chemical and, above all, the shade properties.

Application:

Depending on the application, the VITA Interno materials can be incorporated as mamelons in the incisal area, to achieve

effects in the neck or body area or to intensify the shade in various ceramic materials (see above).

Firing properties:

When using the VITA Interno materials, it is not necessary to select special firing programs.

It is only required to observe the parameters of the firing programs for the first or second dentine firing.

The firing parameters depend on the ceramic materials in use; see working instructions of the individual veneering ceramics.

More information on processing as well as an application video are available on our website at <https://www.vita-zahnfabrik.com>.

Storage:

Store the VITA Interno materials under dry conditions.

VITA Interno Fluid has a minimum shelf life of 72 months.

Supplementary information:

We cannot be held liable for damages resulting from incorrect handling or usage. The user is furthermore obliged to check the product before use with regard to its suitability for the intended area of application. We cannot accept any liability if the product is used in conjunction with materials and equipment from other manufacturers that are not compatible or not authorized for use with our product.

VITA INTERNO

F

Mode d'emploi

Veuillez lire attentivement ce mode d'emploi.

VITA Interno est un ensemble de masses de céramique colorées et fluorescentes qui s'utilisent pour la coloration interne.

Indications

Les masses VITA Interno conviennent à toutes les céramiques dentaires, quel que soit le CDT (par ex. VITA VM 7, VM 9, VM 11, VM 13, VM 15, VMK Master et Titankeramik) et sont d'un emploi universel.

Propriétés

Les masses VITA Interno ont une fine granulométrie, sont saturées et très fluorescentes. Elles sont miscibles entre elles, peuvent être utilisées/appliquées pures ou en mélange dans toutes les masses dentine, émail, translucides ou les masses effet.

Mélange

Les masses peuvent être mélangées soit avec Interno Fluid ou directement ajoutées à la masse désirée (dentine, émail,

translucide ou effet). Les masses VITA Interno peuvent être ajoutées aux masses de céramique sans dépasser une teneur de 5% afin d'éviter une altération des propriétés physiques, chimiques et surtout chromatiques.

Application

En fonction du domaine d'applications, les masses VITA Interno peuvent être intégrées dans la zone incisale en tant que mamelons, dans la zone cervicale, dans le corps de la dent pour créer des effets ou bien pures pour intensifier la couleur, dans les différentes masses de céramique (voir plus haut).

Propriétés à la cuisson

Les masses VITA Interno ne nécessitent pas de programme de cuisson spécifique.

Il suffit uniquement de respecter les indications des programmes de cuisson pour la 1^{re} et la 2^e cuisson de dentine.

Les paramètres de cuisson sont basés sur les masses de céramique mises en œuvre, voir le mode d'emploi de la céramique cosmétique utilisée.

Pour de plus amples informations et voir la vidéo d'application consultez notre site Internet <https://www.vita-zahnfabrik.com>

Stockage

Stocker au sec les masses VITA Interno.
Le VITA Interno Fluid se conserve au moins 6 ans.

VITA INTERNO

Instrucciones de uso

Leer las instrucciones de uso antes de utilizar el material.
VITA Interno son materiales cerámicos fluorescentes de color que se utilizan para el coloreado interno.

Indicaciones:

Los materiales VITA Interno son adecuados para todos los materiales cerámicos dentales (p. ej. VITA VM 7, VM 9, VM 11, VM 13, VM 15, VMK Master y la cerámica de titanio), con independencia del CET, por lo que son de uso universal.

Propiedades:

Los materiales VITA Interno son de grano fino, de color intenso y muy fluorescentes. Pueden mezclarse entre sí y utilizarse puros o mezclados con todo tipo de materiales de dentina, esmalte, translucidez o efectos especiales.

Mezclado:

Estos materiales pueden mezclarse con Interno Fluid o añadirse directamente al material cerámico deseado (material de dentina, esmalte, translucidez o efectos especiales). Los materiales VITA Interno no deben añadirse a los materiales cerámicos en una proporción superior al 5 %, ya que las propiedades físicas, químicas y, sobre todo, las cromáticas cambian.

Aplicación:

En función del ámbito de aplicación, los materiales VITA Interno pueden integrarse con diversos materiales cerámicos (véase más arriba) en forma de mamelones en la zona incisal,

Observations

Notre responsabilité n'est pas engagée pour les dommages résultant d'une manipulation ou d'une mise en œuvre incorrecte. En outre, l'utilisateur est tenu de vérifier, avant utilisation, que le produit est approprié à l'usage prévu. Notre responsabilité ne peut être engagée si le produit est mis en œuvre avec des matériaux et des appareils d'autres marques, non adaptés ou non autorisés.

E

en forma de efectos especiales en la zona cervical y del cuerpo o incluso puros como intensificadores del color.

Propiedades de cocción:

El uso de los materiales VITA Interno no requiere programas de cocción especiales.

Solo es necesario respetar los valores orientativos de los programas de cocción en el caso de la primera o la segunda cocción de la dentina.

Los parámetros de cocción se rigen por los materiales cerámicos empleados (véanse las instrucciones de uso de las cerámicas de recubrimiento respectivas).

En nuestra página de Internet

<https://www.vita-zahnfabrik.com> encontrará un vídeo descriptivo e información más detallada sobre la manipulación.

Almacenamiento:

Guardar los materiales VITA Interno en un lugar seco.
El líquido VITA Interno Fluid tiene una duración mínima de 72 meses.

Otras indicaciones:

Declinamos cualquier responsabilidad por daños derivados de la manipulación o el tratamiento incorrectos. El usuario deberá comprobar, además, la idoneidad del producto para el ámbito de aplicación previsto antes de su uso. Queda excluida cualquier responsabilidad por nuestra parte si se utiliza el producto en una combinación incompatible o no admisible con materiales o aparatos de otros fabricantes.

VITA INTERNO

Istruzioni d'uso

Leggere le istruzioni di impiego prima dell'uso.
VITA Interno sono masse ceramiche colorate, fluorescenti utilizzate per coloriture interne.

Indicazioni:

Le masse VITA Interno sono di impiego universale per tutte le ceramiche indipendentemente dal CET (ad es. VITA VM 7, VM 9, VM 11, VM 13, VM 15, VMK Master e Titan Keramik).

Caratteristiche:

Le masse VITA Interno hanno granulometria fine, elevata intensità cromatica e forte fluorescenza. Possono essere miscelate tra loro, utilizzate allo stato puro o miscelate/inserite nelle masse dentina, smalto, traslucenti o effetto.

Miscelazione:

Le masse possono essere impastate con Interno Fluid o miscelate direttamente nelle masse ceramiche (dentina, smalto, traslucenti o effetto). Unire al massimo 5% di masse VITA Interno alle ceramiche, perché si modificano le caratteristiche fisiche, chimiche, ma soprattutto cromatiche.

Applicazione:

A seconda del settore di impiego le masse VITA Interno possono essere utilizzate per mammelloni nella zona incisale, per creare effetti nell'area cervicale e nel corpo del dente, o

I

allo stato puro per intensificare il colore delle diverse masse ceramiche (v. sopra).

Caratteristiche di cottura:

Per le masse VITA Interno non occorrono programmi di cottura speciali.

E' sufficiente attenersi alle indicazioni dei programmi per la 1. o 2. cottura della dentina.

I parametri di cottura dipendono dalle masse ceramiche utilizzate, si vedano le istruzioni di impiego delle singole ceramiche.

Per ulteriori informazioni sulla lavorazione ed un filmato applicativo consultare <https://www.vita-zahnfabrik.com>

Conservazione:

Conservare le masse VITA Interno in luogo asciutto.
VITA Interno Fluid ha una durata di 72 mesi.

Altre avvertenze:

Non assumiamo responsabilità per danni che si verificano in conseguenza di incompetenza nell'uso o nella lavorazione. L'utilizzatore è inoltre tenuto a verificare l'idoneità del prodotto per gli usi previsti. Escludiamo qualsiasi responsabilità se il prodotto viene utilizzato in combinazioni non compatibili o non consentite con materiali o apparecchiature di altri produttori.

CE 0124

VITA

VITA Zahnfabrik H. Rauter GmbH & Co.KG
Spitalgasse 3 · D-79713 Bad Säckingen · Germany
Tel. +49 (0) 7761/562-0 · Fax +49 (0) 7761/562-299
Hotline: Tel. +49 (0) 7761/562-222 · Fax +49 (0) 7761/562-446
www.vita-zahnfabrik.com · info@vita-zahnfabrik.com
 facebook.com/vita.zahnfabrik